





Interrupteur universel (unipolaire ou à trois voies)

Valeurs nominales : 10 A, 120 V c.a., 60 Hz

N° de cat. HCS10

Charges à incandescence : 1 200 W (max.), 10 A, 120 V c.a.

Charges fluorescentes : 1 200 VA (max.), 10 A, 120 V c.a.

Charges magnétiques à basse tension : 1 200 VA (max.), 10 A, 120 V c.a.

Charges motorisées : 1⁄4 W – 5,8 A, 120 V c.a.

DIRECTIVES



DI-000-HCS10-60A

Interruptor Universal (Unipolar o 3 Vías)

Capacidad: 10A-120VCA, 60Hz

No. de Cat. HCS10

Incandescente: 1200W max., 10A, 120VCA

Fluorescente: 1200VA max., 10A, 120VCA

Bajo Voltaje Magnético: 1200VA max., 10A, 120VCA

Suplemental: 1/4hp – 5.8A, 120VCA

INSTRUCCIONES DE INSTALACION

EXCLUSIONS ET GARANTIE LIMITÉE DE 2 ANS

Leviton garantit au premier acheteur, et uniquement au crédit du dit acheteur, que ce produit ne présente ni défauts de fabrication ni défauts de matériaux au moment de sa vente par Leviton, et n'en présentera pas tant qu'il est utilisé de façon normale et adéquate, pendant une période de 2 ans suivant la date d'achat. La seule obligation de Leviton sera de corriger les dits défauts en réparant ou en remplaçant le produit défectueux si ce dernier est retourné port payé, accompagné d'une preuve de la date d'achat, avant la fin de la dite période de 2 ans, à la **Manufacture Leviton du Canada Limitée, au soin du service de l'Assurance Qualité, 165 boul. Hymus, Pointe-Claire, (Québec), Canada H9R 1E9**. Par cette garantie, Leviton exclut et décline toute responsabilité envers les frais de main d'oeuvre encourus pour retirer et réinstaller le produit. Cette garantie sera nulle et non avenue si le produit est installé incorrectement ou dans un environnement inadéquat, s'il a été surchargé, incorrectement utilisé, ouvert, employé de façon abusive ou modifié de quelle que manière que ce soit, ou s'il n'a été utilisé ni dans des conditions normales ni conformément aux directives ou étiquettes qui l'accompagnent. **Aucune autre garantie, explicite ou implicite, y compris celle de qualité marchande et de conformité au besoin, n'est donnée**, mais si une garantie implicite est requise en vertu de lois applicables, la dite garantie implicite, y compris la garantie de qualité marchande et de conformité au besoin, est limitée à une durée de 2 ans. **Leviton décline toute responsabilité envers les dommages indirects, particuliers ou consécutifs, incluant, sans restriction, la perte d'usage d'équipement, la perte de ventes ou les manques à gagner, et tout dommage-intérêt découlant du délai ou du défaut de l'exécution des obligations de cette garantie.** Seuls les recours stipulés dans les présentes, qu'ils soient d'ordre contractuel, délictuel ou autre, sont offerts en vertu de cette garantie.

Pour toute aide technique, composer le :
1 800 405-5320 / www.leviton.com



DI-000-HCS10-60A

FRANÇAIS

CARACTÉRISTIQUES

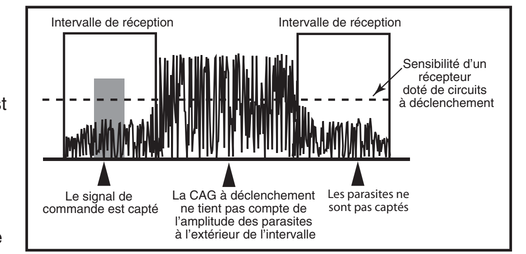
- Style Decora[MD] de Leviton.
- Circuits Intellisense.
- Convient aux transmetteurs et aux contrôleurs de la gamme.
- Témoin de mise sous/hors tension de la charge.
- Peut produire des éclairages d'ambiance (CDD).
- Programmation à un bouton.
- Possibilité de conversion de couleur.

INTRODUCTION

Si les commandes domotiques à courant porteur de Leviton sont conçues pour assurer la meilleure intégrité possible et offrir une immunité supérieure au bruit, il existe des applications particulièrement « bruyantes » où des interférences électriques intenses risquent de nuire aux signaux. Or, Leviton a conçu des dispositifs et élaboré des techniques qui, appliqués adéquatement, permettent de remédier à ce problème.

LES DISPOSITIFS LEVITON SONT DOTÉS DE CIRCUITS INTELLISENSE, UNE COMMANDE AUTOMATIQUE DE GAIN (CAG) TOUT INDIQUÉE POUR DE TELLES APPLICATIONS.

Cette CAG à déclenchement aide en effet à protéger les CDD contre les parasites qui peuvent nuire à leur fonctionnement. Parfaitement adaptée aux systèmes à courant porteur, la CAG n'entre en fonction que pendant l'intervalle où les récepteurs attendent la transmission des signaux de commande. Pendant cet intervalle, l'amplitude des parasites est toujours moins élevée qu'ailleurs le long de la courbe d'alimentation c.a. Ainsi, la CAG Intellisense à déclenchement de Leviton permet de « désensibiliser » les récepteurs au bruit, tout en ne réduisant que de façon minimale leur réceptivité aux signaux de commande. Résultat, le problème de nuisance des parasites est considérablement réduit, sans affecter le rendement du système dans son ensemble.



Il revient toutefois à l'installateur (ou au rédacteur de devis) de vérifier l'intensité du signal et la présence d'interférences au moyen des appareils de vérification de Leviton, comme l'émetteur de signal de vérification et l'indicateur d'intensité du signal (nos de cat. 6385 et 6386) et, le cas échéant, d'installer le matériel de couplage et de réduction du bruit nécessaire, conformément aux procédures décrites dans le manuel sur les CDD et dans le guide de diagnostic des anomalies.

Leviton n'offre aucune garantie de rendement, explicite ou implicite, en présence d'interférences dues au bruit électrique au moment de l'installation, ou ultérieurement en raison de l'ajout de dispositifs ou d'appareils en produisant, ou encore, si ce dispositif est installé dans une application autre que résidentielle.

Les CDD sont conçues pour les applications résidentielles seulement; toute autre installation pourrait en annuler les garanties, implicites ou explicites.

DESCRIPTION

Cet interrupteur universel de Leviton est conçu pour les systèmes résidentiels de CDD à courant porteur; il sert de dispositif de commutation à distance qui répond aux signaux de commande SOUS/HORS TENSION ciblés ou généraux.

Bien qu'il puisse être actionné comme un interrupteur ordinaire, ce module peut faire partie d'un système plus complexe s'il est doté d'une des 256 adresses. Pour lui en attribuer une, il suffit d'enfoncer le bouton approprié jusqu'à ce que le témoin clignote. Le code est alors « appris » aussitôt qu'un transmetteur envoie une première commande. Grâce à ses fils de sortie de 15 cm, on peut aisément l'installer dans une boîte murale ordinaire; il convient également aux charges à incandescence, fluorescentes et magnétiques à basse tension.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet équipement a fait l'objet de tests et a été jugé conforme aux normes en matière de dispositifs numériques de classe B, en vertu de la partie 15 des règlements de la FCC, et conforme aux normes en matière de brouillage (NMB) préjudiciable en vertu de la réglementation du ministère canadien des Communications. Ces normes ont été élaborées dans le but d'assurer une protection raisonnable contre le brouillage préjudiciable quand l'équipement est utilisé en milieu résidentiel. Cet équipement génère, utilise et peut irradier de l'énergie haute fréquence; s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux directives, il peut engendrer des perturbations susceptibles de brouiller les radiocommunications. Il est cependant impossible de garantir l'absence de telles perturbations dans une installation donnée. Si cet équipement est source de parasites au niveau des récepteurs radio ou des téléviseurs, ce qu'on peut déterminer en le mettant sous et hors tension, on recommande à l'utilisateur de rectifier la situation en adoptant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice;
- augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur;
- brancher l'équipement à une prise sur un circuit autre que celui où est branché le récepteur;
- consulter le détaillant ou un technicien expérimenté en matière de radios ou de téléviseurs.

DIRECTIVES D'INSTALLATION

AVERTISSEMENT : INSTALLER OU UTILISER CONFORMÉMENT AUX CODES DE L'ÉLECTRICITÉ EN VIGUEUR.

AVERTISSEMENT : À DÉFAUT DE BIEN COMPRENDRE LES PRÉSENTES DIRECTIVES, EN TOUT OU EN PARTIE, ON DOIT FAIRE APPEL À UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ.

AVERTISSEMENT : POUR ÉVITER LA SURCHAUFFE OU L'ENDOMMAGEMENT ÉVENTUEL DE CE DISPOSITIF ET DES APPAREILS QUI LUI SONT RACCORDÉS, NE PAS L'INSTALLER POUR COMMANDER UNE PRISE, UN APPAREIL MOTORISÉ OU À TRANSFORMATEUR, OU TOUT AUTRE DISPOSITIF QU'UN APPAREIL D'ÉCLAIRAGE AUX VALEURS NOMINALES APPROPRIÉES.

MISE EN GARDE (charges à incandescence seulement) : N'UTILISER CE DISPOSITIF QU'EN PRÉSENCE D'APPAREILS D'ÉCLAIRAGE À INCANDESCENCE OU À HALOGÈNE DE 120 V.

MISE EN GARDE (charges magnétiques à basse tension seulement) :

1. N'UTILISER CE DISPOSITIF QU'EN PRÉSENCE DE LUMINAIRES À TRANSFORMATEUR MAGNÉTIQUE À BASSE TENSION, À INCANDESCENCE OU À HALOGÈNE DE 120 V. POUR COMMANDER DES LUMINAIRES À TRANSFORMATEUR ÉLECTRONIQUES (À SEMI-CONDUCTEURS) À BASSE TENSION, ON DOIT SE SERVIR DE DISPOSITIFS SPÉCIALEMENT CONÇUS POUR CE TYPE DE CHARGE.
2. LORSQU'UN CIRCUIT MAGNÉTIQUE À BASSE TENSION FONCTIONNE À FAIBLE INTENSITÉ ET QUE TOUS LES LUMINAIRES DU CIRCUIT SONT HORS TENSION, IL EST POSSIBLE QU'UN SURPLUS DE COURANT TRAVERSE LE TRANSFORMATEUR. POUR ÉVITER QUE DE TELLES SURINTENSITÉS N'ENDOMMAGENT CE DERNIER, ON PEUT UTILISER UN TRANSFORMATEUR DOTÉ D'UN FUSIBLE OU D'UN MÉCANISME DE PROTECTION THERMIQUE AUX BOBINAGES PRIMAIRES.

AUTRES REMARQUES ET MISES EN GARDE :

1. COUPER LE COURANT AVANT DE REMPLACER LES LAMPES OU D'EFFECTUER L'ENTRETIEN DES LUMINAIRES.
2. N'UTILISER CE DISPOSITIF QU'AVEC DU FIL DE CUIVRE OU PLAQUÉ CUIVRE; EN PRÉSENCE DE FIL D'ALUMINIUM, UTILISER SEULEMENT LES DISPOSITIFS PORTANT LA MARQUE CU/AL OU CO/ALR.
3. CE FEUILLET DE DIRECTIVES DOIT ÊTRE CONSERVÉ; IL CONTIENT DES RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES RELATIFS À LA VÉRIFICATION ET AU DIAGNOSTIC DES ANOMALIES QUI POURRAIENT S'AVÉRER UTILES APRÈS L'INSTALLATION.

PROCÉDURE D'INSTALLATION :

1. **AVERTISSEMENT :** POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'ÉLECTROCUTION, **COUPER LE COURANT** AU FUSIBLE OU AU DISJONCTEUR ET S'ASSURER QUE LE CIRCUIT SOIT BIEN COUPÉ AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION.
2. Le cas échéant, retirer la plaque et le dispositif existants.
3. Dénuder l'extrémité de chaque conducteur de circuit sur environ 1.9 cm (0,75 po). S'assurer que les brins soient bien droits.
4. Raccorder les fils de sortie conformément au SCHÉMA DE CÂBLAGE approprié, en procédant comme suit : entortiller fermement les brins de chaque raccord fil/conducteur et les insérer dans des marettes de grosseur appropriée. Visser ces dernières (vers la droite) en s'assurant qu'aucun brin n'en dépasse. Recouvrir chaque marette de ruban isolant.
   REMARQUE : pour les applications unipolaires, recouvrir le fil de sortie JAUNE d'une marette de grosseur appropriée, en la recouvrant elle aussi de ruban isolant.
5. Fixer le dispositif à la boîte murale, marque TOP vers le haut, au moyen des vis fournies. Rétablir l'alimentation au fusible ou au disjoncteur.
6. Au moyen d'un objet pointu (un petit tournevis, par exemple), enfoncer le bouton de programmation jusqu'à ce que le témoin clignote **(figure 2)**. Le dispositif est maintenant prêt à recevoir son adresse de CDD.
   À partir d'un contrôleur (transmetteur) à une seule touche, vérifier l'adresse et appuyer sur la partie supérieure de la bascule. Le dispositif accepte et mémorise alors ses codes **(figure 2)**.
   À partir d'un contrôleur (transmetteur) à plusieurs touches, vérifier l'adresse de base et appuyer sur le bouton de mise sous tension de la rangée appropriée. Le dispositif accepte et mémorise alors les codes correspondant à ce bouton.
   REMARQUE : l'adresse peut être modifiée en reprenant la procédure ci-dessus et en sélectionnant d'autres codes ou boutons.
7. Si on souhaite changer la couleur du dispositif, on doit observer la procédure de conversion de couleur ci-dessous.
8. Le cas échéant, remettre la bascule en s'assurant que les pattes de la bride s'alignent avec les découpures du cadre.
9. Fixer la plaque. **L'INSTALLATION EST TERMINÉE.**

CHANGEMENT DE COULEUR

On peut harmoniser la couleur de ce dispositif au décor qui l'entoure en se procurant une trousse de changement chez son fournisseur Leviton (une seule est fournie avec le dispositif).

1. La bascule est dotée de pattes d'enclenchement latérales. Insérer la lame d'un petit tournevis sous l'une de ces dernières pour la dégager délicatement **(figure 1)**.
2. Prendre la nouvelle bascule et la placer comme il faut sur la bride. Les touches sont toutes dotées d'un témoin à une extrémité; celui-ci doit toujours être en bas. Une fois la bascule bien positionnée, l'enfoncer doucement jusqu'à ce qu'elle s'enclenche (un déclic se fait alors entendre).
   Le changement de couleur est terminé.

FONCTIONNEMENT

ALLUMAGE : donner un petit coup sur la partie supérieure de la bascule pour allumer l'éclairage.

ÉTEINTE : donner un petit coup sur la partie inférieure de la bascule pour éteindre l'éclairage.

REMARQUE : le témoin reste allumé lorsque les charges sont éteintes afin d'indiquer que le dispositif est sous tension; il s'éteint lorsque les charges s'allument.

REMARQUE : si une panne de courant survient alors que le dispositif est sous tension, les charges reviennent sous tension une fois l'alimentation rétablie.

PROCÉDURE DE VÉRIFICATION

Une fois le dispositif bien raccordé et alimenté, appuyer plusieurs fois sur la bascule pour vérifier que l'interrupteur commute ses charges en conséquence. Laisser le dispositif à la position sous tension (ON). Se servir d'un contrôleur, comme le modèle 6320 de Leviton, pour effectuer les vérifications suivantes :

1. Transmettre la commande HORS TENSION à l'interrupteur; ses charges devraient se mettre hors tension.
2. Transmettre la commande TOUT SOUS TENSION à l'interrupteur (contrôleur réglé à l'adresse appropriée); ses charges devraient s'allumer.
3. Transmettre la commande TOUT HORS TENSION au gradateur (contrôleur réglé à l'adresse appropriée); ses charges devraient toutes se mettre hors tension.

LISTE DE CONTRÔLE

Si le dispositif ne semble pas fonctionner correctement, effectuer les vérifications suivantes :

1. S'assurer que le dispositif soit raccordé de manière tout à fait conforme au SCHÉMA DE CÂBLAGE.
2. S'assurer que l'interrupteur soit alimenté par un courant alternatif de 120 V (60 Hz) SEULEMENT.
3. S'assurer que les charges commandées soient en bon état, que les interrupteurs locaux soient sous tension, que les lampes ne soient pas brûlées, etc.
4. S'assurer que l'intensité de la charge commandée ne soit pas supérieure à 1 200 W.
5. Confirmer que le dispositif est bien programmé; reprendre au besoin la procédure à partir de l'étape 6 de la section PROCÉDURE D'INSTALLATION.
   REMARQUE : si le dispositif ne fonctionne toujours pas correctement après avoir effectué les vérifications décrites aux points 1 à 5, le problème pourrait se situer ailleurs; passer aux étapes 6 et 7 ci-dessous.
6. Régler le contrôleur à l'adresse P1. Au moyen d'un indicateur d'intensité du signal 6386 raccordé à la même dérivation que le contrôleur, vérifier si l'intensité des signaux transmis par ce dernier est d'au moins 2 V, au réglage supérieur; si ce n'est pas le cas, faire vérifier le contrôleur.
7. Vérifier l'intensité du signal de commande au niveau de l'interrupteur de la façon suivante :
   A. brancher un émetteur de signal de vérification 6385 sur la même dérivation que le contrôleur;
   B. utiliser un indicateur d'intensité du signal (6386) pour vérifier l'amplitude du signal de commande. L'intensité du signal doit être d'au moins 100 mV; si ce n'est pas le cas, il peut alors être nécessaire de coupler les deux branches d'alimentation de 120/240 V au panneau d'entrée au moyen d'une passerelle de signal (N° 6299 de Leviton);
   C. si le témoin jaune de CAS D'ERREUR s'illumine, c'est qu'il y a du bruit sur la ligne c.a. qui nuit au bon fonctionnement du dispositif. On doit alors en déterminer la source, puis s'assurer de filtrer ou d'éliminer le bruit **(se reporter au manuel technique des CDD).**

ESPAÑOL

CARACTERISTICAS

- Diseño Estilo Decora® Leviton
- Circuito Intellisense
- Trabaja con los Transmisores y Controles
- LED ENCENDIDO/APAGADO indica el estado de la carga
- CCD control de ambientes
- Con botón de programación
- Conversión de color disponible

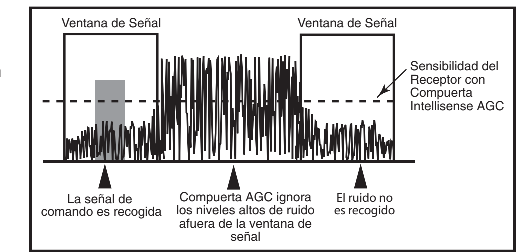
INTRODUCCION

Los Componentes Residenciales de Carga de Energía de Línea de Leviton están diseñados para dar la mejor integridad e inmunidad de señal contra ruido. Sin embargo, en ciertos ambientes, el ruido eléctrico intenso puede causar interferencia con la señal. Leviton ha desarrollado productos y técnicas para superar esta interferencia cuando se aplican apropiadamente.

LOS PRODUCTOS CCD DE LEVITON INCORPORAN "INTELLISENSE[MR]", EL TIPO CORRECTO DE CONTROL DE AUMENTO AUTOMATICO (AGC)

Los productos CCD de Leviton usan Intellisense[MR], un tipo especial de control de aumento automático (AGC) ayudan a eliminar los problemas de ruido Esta característica del circuito es ideal para sistemas de carga de energía de línea porque sólo operan durante las ventanas de señal cuando los receptores reciben las señales de comandos. Los niveles de ruido en las ventas de señal nunca son tan altos como lo son durante otras partes del ciclo de corriente CA. Por eso, el control de aumento automático (AGC) de Leviton desensibiliza un receptor contra señales de ruido con sólo una reducción mínima en la sensibilidad de señales de comando. El resultado: los problemas de interferencia por ruido son reducidos drásticamente sin afectar el funcionamiento total del sistema.

Es responsabilidad del instalador probar la fuerza de la señal y presencia de ruido usando los equipos de prueba de Leviton, No. de Cat. 6385 (Transmisor de Prueba de Señal) y 6386 (Indicador de Fuerza de Señal), y aplicar apropiadamente el equipo acoplador de señal y reductor de ruido de acuerdo a las instrucciones proporcionadas en el Manual Técnico de Control de Casa Decora® y Guía de Solución de Problemas CCD.



Leviton niega específicamente cualquier garantía de funcionamiento, citada o implicada donde exista interferencia de ruido eléctrico en el momento de la instalación, o subsecuente a la instalación por adición de productos o equipos generadores de ruido, o donde estos componentes se han instalado en aplicaciones no residenciales.

Los componentes CCD son sólo para uso residencial. Su instalación en cualquier otra aplicación anula cualquier garantía, citada o implicada.

DESCRIPCION

El Interruptor Universal de Leviton, No. de Cat. HCS10, está diseñado para ser usado con Componentes Residenciales de Carga de Energía de Línea. El No. de Cat. HCS10 funciona como interruptor remoto que responde al código ENCENDER/APAGAR y los comandos TODAS LAS LUCES ENCENDIDAS/APAGADAS

El No. de Cat. HCS10 se puede operar manualmente como un interruptor estándar. El interruptor se puede fijar en cualquiera de los 256 códigos que se seleccionan en el momento de la instalación. El código de la dirección se fija presionando y sosteniendo el botón de receso hasta que el LED de ENCENDIDO/APAGADO oscile. El código es aprendido por cualquier transmisor cuando éste envía el comando del CCD. El módulo esta equipado con conductores de 15 cm (6") que se instalan en una caja estándar de pared. Es compatible con cargas de iluminación incandescente, fluorescente y de bajo voltaje magnética.

CUMPLE CON NORMAS ESTANDAR FCC

Este equipo ha sido probado y encontrado que cumple con los limites de un Producto Digital Clase B, del artículo 15 de las Reglas FCC. Estos limites están diseñados para dar protección razonable contra interferencia dañina en instalaciones residenciales, este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radio frecuencia y si no se instala y usa de acuerdo con las instrucciones puede causar interferencia dañina a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía que no ocurra interferencia en una instalación particular. Si este equipo causa interferencia a la recepción de radio o televisión, la cual se puede determinar APAGANDO O ENCENDIENDO el equipo, el usuario puede tratar de corregir la interferencia con una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena de recepción.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo en un contacto en un circuito diferente al del receptor.
- Para ayuda consulte con el vendedor o un técnico con experiencia en radio/televisión.

INSTRUCCIONES DE INSTALACION

ADVERTENCIA: PARA INSTALARSE Y/O USARSE DE ACUERDO CON LOS CODIGOS ELECTRICOS Y NORMAS APROPIADAS.

ADVERTENCIA: SI USTED NO ESTÁ SEGURO ACERCA DE ALGUNA DE LAS PARTES DE ESTAS INSTRUCCIONES, CONSULTE A UN ELECTRICISTA CALIFICADO.

ADVERTENCIA: PARA EVITAR SOBRECALENTAMIENTO Y POSIBLE DAÑO A ESTE APARATO U OTRO EQUIPO, NO LO INSTALE PARA CONTROLAR UN RECEPTACULO, ARTEFACTOS OPERADOS POR MOTOR O TRANSFORMADOR, QUE NO SEA ILUMINACION DE BAJO VOLTAJE.

PRECAUCION (Sólo para Incandescente): SOLO PARA USO CON SUJETADORES INCANDESCENTES O DE HALOGENO DE 120V.

PRECAUCION (Sólo para Bajo Voltaje Magnético):

1. SOLO PARA USO CON TRANSFORMADOR DE BAJO VOLTAJE MAGNETICO, CON SUJETADORES INCANDESCENTES O DE HALOGENO DE 120V. USE UN ATENUADOR DE BAJO VOLTAJE ELECTRONICO DE LEVITON PARA CONTROLAR TRANSFORMADORES DE BAJO VOLTAJE (ESTADO SOLIDO) ELECTRONICO.
2. CUANDO UN CIRCUITO DE BAJO VOLTAJE MAGNETICO ES OPERADO A NIVEL ATENUADO, CON TODOS LOS FOCOS SIN FUNCIONAR, UN EXCESO DE CORRIENTE PUEDE FLUIR A TRAVES DEL TRANSFORMADOR. PARA EVITAR UNA FALLA DEL ATENUADOR DEBIDO A SOBRECARGA, USE UN TRANSFORMADOR QUE INCORPORE PROTECCION TERMAL O UN FUSIBLE EN LAS BOBINAS PRIMARIAS.

OTRAS PRECAUCIONES Y NOTAS:

1. DESCONECTE LA ENERGIA CUANDO HAGA MANTENIMIENTO O CAMBIE FOCOS.
2. USE ESTE PRODUCTO SOLO CON CABLE DE COBRE O REVESTIDO DE COBRE. PARA CABLE DE ALUMINIO USE SOLO PRODUCTOS MARCADOS CON EL SIMBOLO CO/ALR O CU/AL.
3. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES. CONTIENE INFORMACION TECNICA IMPORTANTE ADEMAS DE TODA LA INFORMACION DE PRUEBAS Y SOLUCION DE PROBLEMAS QUE VAN A SER UTILES DESPUES DE TERMINAR LA INSTALACION.

PARA INSTALAR:

1. **ADVERTENCIA:** PARA EVITAR DESCARGA ELECTRICA, FUEGO, O MUERTE, **INTERRUMPA EL PASO DE ENERGIA** MEDIANTE EL INTERRUPTOR DE CIRCUITO O FUSIBLE. ¡ASEGURESE QUE EL CIRCUITO NO ESTE ENERGIZADO ANTES DE INICIAR LA INSTALACION!
2. Quite la placa, interruptor o atenuador si es necesario.
3. Pele 1.9 cm (3/4") del aislante de la punta de cada conductor. Asegure que las puntas de los conductores estén rectas.
4. Conecte los conductores según el DIAGRAMA DE CABLEADO apropiado y como sigue: Tuerce los hilos de cada conexión bien apretados y con el conector de circuitos empujelos firmemente en el conector de alambre. Enrosque cada conector hacia la derecha, asegurando que no se vea ningún conductor desnudo debajo del conector. Asegure cada conector con cinta aislante.
   NOTA: Para aplicaciones unipolares, proteja el conductor AMARILLO con un conector. Asegure el conector con cinta aislante.
5. Monte el producto en la placa de pared con "TOP" hacia arriba, con los tornillos proveídos Restablezca la corriente con el fusible o interruptor de circuito.
6. Use un objeto pequeño con punta (como un destornillador pequeño) presione y sostenga el Interruptor de Programa hasta que el LED de ENCENDIDO/APAGADO oscile **(ver Figura 2)**. La unidad está lista para aceptar el código CCD.
   En el control sencillo CCD, verifique el código programado que va aprender y presione la parte superior del balancín. El atenuador aceptará y memorizará el código **(ver Figura. 2)**.
   En el transmisor de botones múltiples, verifique el código base y luego presione el botón apropiado ENCENDIDO (ON) en la línea deseada. El atenuador aceptará y memorizará el código para ese botón.
   NOTA: El código se puede cambiar repitiendo el procedimiento y seleccionando un código o botón diferente.
7. Si desea cambiar el color del producto, lo puede hacer ahora, siguiendo el "Procedimiento para Conversión de Color".
8. Vuelva a montar la placa del interruptor si es necesario, asegúrese que las pestañas con los cortes en la abrazadera estén alineadas con los cortes del marco.
9. Monte la placa de pared. **LA INSTALACION ESTA COMPLETA**.

PROCEDIMIENTO PARA CONVERSION DE COLOR

El color del No. de Cat. HCS10 se puede cambiar para combinar con los requerimientos de su decoración interior. Simplemente compre de su distribuidor de Leviton un juego de conversión de color del color apropiado y proceda así:

1. La placa del interruptor tiene ganchos en sus lados. Coloque la punta de un destornillador pequeño debajo de la abrazadera y palanquee suavemente la placa del interruptor **(ver Figura 1)**.
2. Monte la placa nueva del interruptor y ubíquela bien en la abrazadera. Note que la placa tiene una luz indicadora CA en una punta. La placa se debe montar con la luz indicadora en la base. Con la placa ubicada correctamente en su lugar presione suavemente hasta que se asegure con un sonido audible. **La conversión de color está completa.**

PARA OPERAR

ENCENDER (ON): Toque la mitad superior del balancín. Las luces se ENCENDERAN.

APAGAR (OFF): Toque la mitad inferior del balancín. Las luces se APAGARAN.

NOTA: Para alertar a usted que hay energía en el interruptor cuando la carga está APAGADA, la Luz Indicadora de CA se mantiene ENCENDIDA. Para alertar a usted que la carga está ENCENDIDA la luz indicadora de CA se mantiene APAGADA.

NOTA: Si hay un apagón cuando el producto está ENCENDIDO, la carga de luz volverá a su nivel de luz anterior, cuando restablezca la energía.

PROCEDIMIENTO DE PRUEBA

Con el No. de Cat. HCS10 cableado correctamente y con energía, toque la placa del interruptor varias veces para asegurar que está conmutando de ENCENDIDO a APAGADO en respuesta al control manual. Deje el interruptor en la posición de ENCENDIDO. Luego, use el Control de Mesa de Leviton, No. de Cat. 6320 o cualquier otro control para verificar la operación correcta del módulo como sigue:

1. Transmita al interruptor el comando de APAGADO. Este deberá responder APAGANDO su carga.
2. Transmita al interruptor el comando de TODAS LAS LUCES ENCENDIDAS desde un control codificado apropiadamente. Este deberá responder ENCENDIENDO su carga.
3. Transmita el comando TODO APAGADO desde un control codificado apropiadamente. Este deberá responder APAGANDO su carga.

LISTA DE FUNCIONAMIENTO PERFECTO

Si el No. de Cat. HCS10 parece que está funcionando incorrectamente, siga los pasos siguientes:

1. Confirme que el HCS10 esté cableado exactamente como se muestra en el DIAGRAMA DE CABLEADO.
2. Confirme que el módulo SOLO esté con energía de una fuente de 120V, 60Hz CA.
3. Confirme que la carga que se está controlando esté trabajando bien. El interruptor local ENCENDIDO (vea si hay focos quemados, etc.).
4. Confirme que la carga controlada no exceda el límite del interruptor de 1200W.
5. Confirme que la unidad esté programada correctamente. Repita el procedimiento de programación desde el paso 6 en la sección "PARA INSTALAR".

NOTA: Si el interruptor todavía no opera apropiadamente después de seguir los pasos 1-5, la falla no está en el módulo. Proceda con los pasos 6 y 7.

6. Fije el control para transmitir la dirección P1. Usando el Indicador de Fuerza de Señal No. de Cat. 6386 conectado en la misma rama del circuito que el Control, confirme que el Control esté transmitiendo una señal de comando mínima de 2 voltios en programación de RANGO-ALTO. Si la fuerza de la señal es menos de 2 voltios, tiene que revisar el control.
7. Verifique que la señal de comando sea adecuada en la ubicación del No. de Cat. HCS10 como sigue:
   A. Conecte el Transmisor de Prueba de Señal No. de Cat. 6385 en un receptáculo en el mismo circuito que el control.
   B. Usando un Indicador de Fuerza de Señal No. de Cat. 6386 en la ubicación del HCS10, verifique la amplitud de señal del comando. La fuerza de la señal debe ser 100mV mínimo. Si hay menos de 100mV de señal, puede ser necesario que acople las dos ramas de energía de 120/240 voltios en el panel de entrada usando el Puente de Señal No. de Cat. 6299.
   C. Si el indicador AMARILLO de CONDICION DE ERROR se enciende, hay ruido eléctrico en la línea CA que está interfiriendo con la operación correcta del módulo. Se tiene que identificar el origen del ruido, filtrarlo o eliminarlo (Ver Manual Técnico).

Figure 1 – Retrait de la bascule
Figura 1 – Quitado de la Placa del Interruptor

Bascule Placa del Interruptor
Témoin d'alimentation et de programmation Luz Indicadora CA
Bride Abrazadera
Enfoncer à deux endroits (observer les flèches)
Presione en 2 Lugares (ver flechas)

Figure 2 – Fonctions
Figura 2 – Funciones del Atenuador

Partie supérieure de la bascule Balancín Grande Superior
Bouton de programmation Interruptor de Programación
Partie inférieure de la bascule Balancín Grande Inferior
Témoin de commutation et de programmation
ENCENDIDO/APAGADO Y LED de programación

Schéma de câblage 1 – Applications unipolaires
Charges à incandescence/fluorescentes/magnétiques à basse tension
Diagrama de Cableado 1 – Aplicación Unipolar
Incandescente/Fluorescente/Bajo Voltaje Magnético

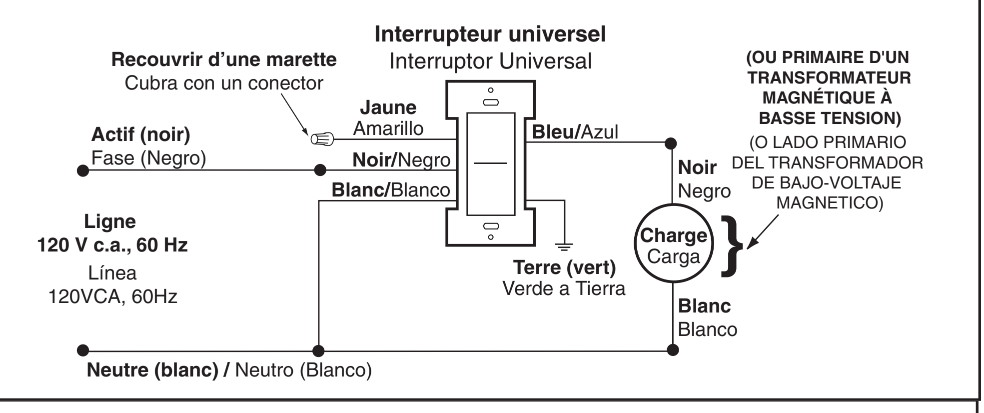


Schéma de câblage 2 – Applications à 3 voies
Charges à incandescence/fluorescentes/magnétiques à basse tension
Diagrama de Cableado 2 – Aplicación de 3 Vías
Incandescente/Fluorescente/Bajo Voltaje Magnético

Interrupteur universel
Interruptor Universal
Poly-unité asservie/
Remoto Múltiple
MS00R-1
Actif (noir) Fase (Negro)
Noir Negro
Blanc Blanco
Bleu Azul
Jaune Amarillo
Bleu Azul
Jaune Amarillo
(OU PRIMAIRE D'UN TRANSFORMATEUR MAGNÉTIQUE À BASSE TENSION)
(O LADO PRIMARIO DEL TRANSFORMADOR DE BAJO-VOLTAJE MAGNETICO)
Noir Negro
Ligne
120 V c.a., 60 Hz
Línea
120 VCA, 60Hz
Charge Carga
Terre (vert) Verde a Tierra
Terre (vert) Verde a Tierra
Blanc Blanco
Neutre (blanc) / Neutro (Blanco)

SÓLO PARA MÉXICO

POLIZA DE GARANTIA: Leviton, S. de R. L. de C.V., Lago Tana No. 43 Col. Huichapan, Del. M. Hidalgo México D. F., México. CP 11290 Tel (55) 5082-1040. Garantiza este producto por el término de un año en todas sus partes y mano de obra contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento a partir de la fecha de entrega o instalación del producto bajo las siguientes **CONDICIONES:**

1. Para hacer efectiva esta garantía, no podrán exigirse mayores requisitos que la presentación de esta póliza junto con el producto en el lugar donde fue adquirido en cualquiera de los centros de servicio que se indican a continuación.
2. La empresa se compromete a reemplazar o cambiar el producto defectuoso sin ningún cargo para el consumidor, los gastos de transportación que se deriven de su cumplimiento serán cubiertos por: LEVITON, S. de R.L. de C.V.
3. El tiempo de reemplazo en ningún caso será mayor a 30 días contados a partir de la recepción del producto en cualquiera de los sitios en donde pueda hacerse efectiva la garantía.
4. Cuando se requiera hacer efectiva la garantía mediante el reemplazo del producto, esto se podrá llevar a cabo en: LEVITON, S. de R.L. de C.V.
5. Esta garantía no es válida en los siguientes casos: A) Cuando el producto ha sido utilizado en condiciones distintas a las normales. B) Cuando el producto no ha sido operado de acuerdo con el instructivo de uso en idioma español proporcionado. C) Cuando el producto ha sido alterado o reparado por personas no autorizadas por LEVITON, S. de R.L. de C.V.
6. El consumidor podrá solicitar que se haga efectiva la garantía ante la propia casa comercial donde adquirió el producto.
7. En caso de que la presente garantía se extraviara el consumidor puede recurrir a su proveedor para que se le expida otra póliza de garantía previa presentación de la nota de compra o factura respectiva.

SÓLO PARA MÉXICO
DATOS DEL USUARIO
NOMBRE: ____ DIRECCION: ____
COL: ____ C.P. ____
CIUDAD: ____
ESTADO: ____
TELEFONO: ____
DATOS DE LA TIENDA O VENDEDOR
RAZON SOCIAL: ____ PRODUCTO: ____
MARCA: ____ MODELO: ____
NO DE SERIE: ____
NO. DEL DISTRIBUIDOR: ____
DIRECCION: ____
COL: ____ C.P. ____
CIUDAD: ____
ESTADO: ____
TELEFONO: ____
FECHA DE VENTA: ____
FECHA DE ENTREGA O INSTALACION: ____

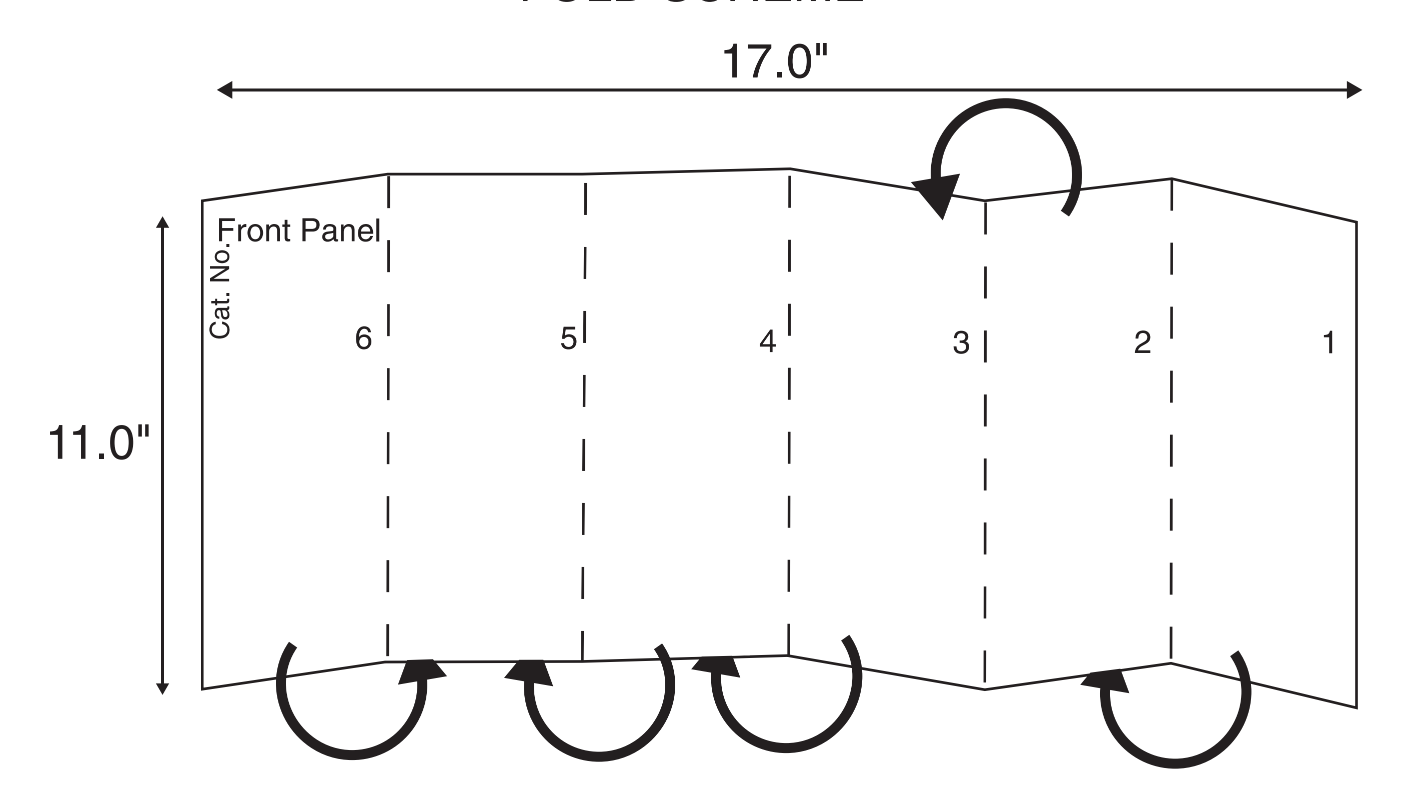
GARANTIA LEVITON POR DOS AÑOS LIMITADA

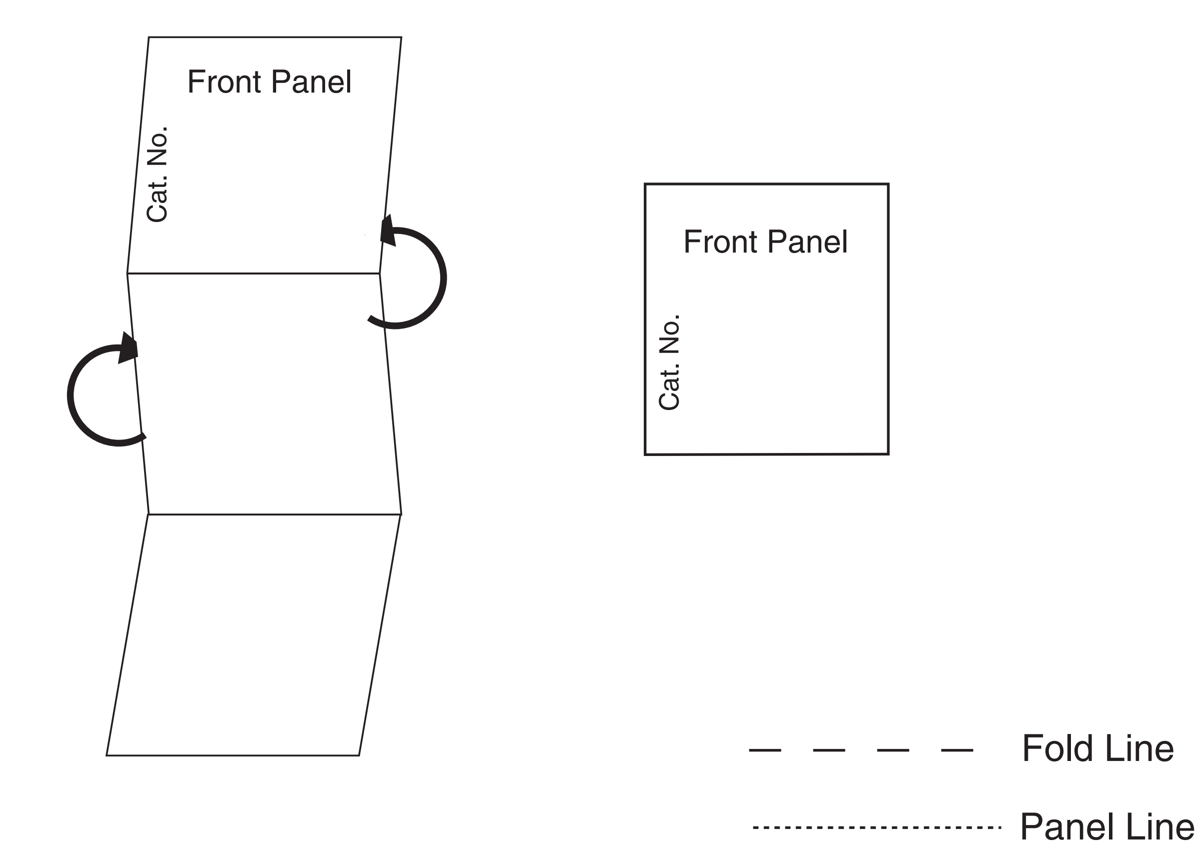
Leviton garantiza al consumidor original de sus productos y no para beneficio de nadie más que este producto en el momento de su venta por Leviton, está libre de defectos en materiales o fabricación por un período de dos años desde la fecha de la compra original. La única obligación de Leviton es corregir tales defectos ya sea con reparación o reemplazo, como opción, si dentro de tal período de dos años el producto pagado se devuelve, con la prueba de compra fechada y la descripción del problema a **Leviton Manufacturing Co., Inc., Att.: Quality Assurance Department, 59-25 Little Neck Parkway, Little Neck, New York 11362-2591, U.S.A.** Esta garantía excluye y renuncia toda responsabilidad de mano de obra por remover o reinstalar este producto. Esta garantía es inválida si este producto es instalado inapropiadamente o en un ambiente inadecuado, sobrecargado, mal usado, abierto, abusado o alterado en cualquier manera o no es usado bajo condiciones de operación normal o no conforme con las etiquetas o instrucciones. **No hay otras garantías implicadas de cualquier otro tipo, incluyendo mercadotecnia y propiedad para un propósito en particular** pero si alguna garantía implicada se requiere por la jurisdicción pertinente, la duración de cualquiera garantía implicada, incluyendo mercadotecnia y propiedad para un propósito en particular, es limitada a dos años. **Leviton no es responsable por daños incidentales, indirectos, especiales o consecuentes, incluyendo sin limitación, daños a, o pérdida de uso de, cualquier equipo, pérdida de ventas o ganancias o retraso o falla para llevar a cabo la obligación de esta garantía.** Los remedios provistos aquí son remedios exclusivos para esta garantía, ya sea basado en contrato, agravio o de otra manera.

Para Asistencia Técnica llame al:
1-800-824-3005 (Sólo en EE.UU.)
www.leviton.com

DI-000-HCS10-60A

FOLD SCHEME





LEVITON INSTRUCTION SHEET/MANUAL SPECIFICATIONS

- Artwork No/Rev Level: DI-000-HCS10-60A
- Color(s): Black over ______
  1. ______ 2. ______
  3. ______ 4. ______
- Font Families: Helvetica
- Material Type: 50 Lb. Offset
- Coating: ❑ ______
- **Paper size:**
  Overall size: 11" x 17"
  Final fold size: 3.66" x 2.83"

DOCUMENTATION

- ECO No.: N/A
- Artist: TP Date: 09/7/05